Journal of the Royal Asiatic Society

http://journals.cambridge.org/JRA

Additional services for ***Journal of the Royal Asiatic Society:***

Email alerts: Click here
Subscriptions: Click here
Commercial reprints: Click here
Terms of use : Click here

The Valāha Jātāka

H. Wenzel

Journal of the Royal Asiatic Society / Volume 21 / Issue 01 / January 1889, pp 179 - 179
DOI: 10.1017/S0035869X00165736, Published online: 15 March 2011

Link to this article: http://journals.cambridge.org/abstract_S0035869X00165736

How to cite this article:
H. Wenzel (1889). The Valāha Jātāka. Journal of the Royal Asiatic Society, 21, pp 179-179 doi:10.1017/S0035869X00165736

Request Permissions : Click here

CAMBRIDGE JOURNALS

Downloaded from http://journals.cambridge.org/JRA, IP address: 170.140.26.180 on 20 Apr 2015

CORRESPONDENCE.

1. The Valāha Jātāka.

Sir,—With reference to my translation of the Tibetan version of this legend, I wish to add that the story is also found, as Dr. Serge D'Oldenburg kindly reminds me, in the Kāraṇḍa-vyūha (ed. Calc. pp. 52–59), being essentially the same version as ours, though not all the particulars occur, and certainly older than either Tibetan or Chinese. The horse-king here is called vālāha. With the Chinese version agrees the 'iron city' (*āyasa-nagaram*), perhaps the name of the tree (*campaka*), see above, p. 474 notes 2 and 3, and the herb with name *sarvaçveta* ('all light'), which the horse-king eats, see above, p. 475 note 3. When the captain starts for his search in the night (see above, p. 474), he takes his sword 'shining as the moon' (*candrāvabhāsa*).

H. Wenzel.

The Secretary of the Royal Asiatic Society.